

i>wə<i
between two alphabets



Verbindung schaffen
mit einem Monogramm als «integrierte» Initiale

Impressionen aus dem Testworkshop

Der Testworkshop des Projektes fand im März 2022 im Jugendtreff Chillsuite in Heiden statt mit anschliessender Ausstellung im «Dunant-Plaza».

Das Projekt soll zwischen Frühjahr 2026 und Herbst 2028 in zwölf Jugendzentren aller Sprachregionen der Schweiz umgesetzt werden.

(Die Gesichter der Jugendlichen in dieser Dokumentation wurden aus Gründen des Personenschutzes anonymisiert.)

Workshopleitende Deutschschweiz: Maya Sonderegger und Hoseyn A. Zadeh



1. Teil: Reflexion zu eigenen Anliegen und Wünschen mittels Fotos



- Auswahl je eines Fotos, die die Jugendlichen spontan anspricht zu den Fragen: «Was bewegt dich? Was berührt dich? Was wünschst du dir?»
 - Alle sagen etwas zu ihrem Foto. Weshalb haben sie das Foto ausgewählt?
- 2-er-Gruppenbildung anhand ähnlicher Wünsche / Anliegen und entlang dem Kriterium, das herkunfts- und sprachendurchmischte Gruppen entstehen

1. Teil: Reflexion zu eigenen Anliegen und Wünschen mittels Fotos



Szene der Auswahl

1. Teil: Reflexion zu eigenen Anliegen und Wünschen mittels Fotos



Szene der Auswahl

1. Teil: Reflexion zu eigenen Anliegen und Wünschen



Szene der Auswahl

1. Teil am Morgen: Reflexion zu eigenen Anliegen und Wünschen



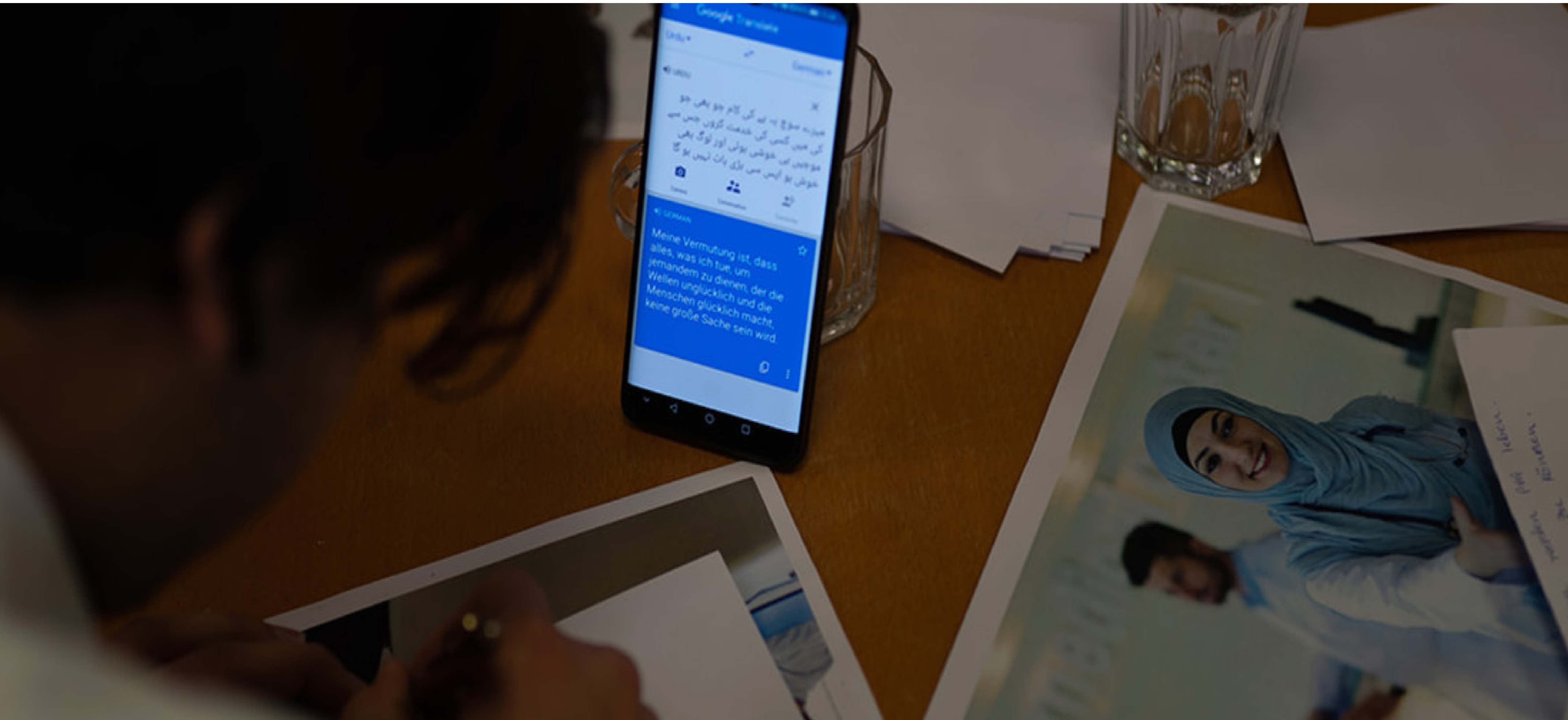
Szene der Auswahl

1. Teil am Morgen: Reflexion zu eigenen Anliegen und Wünschen



Szene der Auswahl

2. Teil am Morgen: Ausformulieren der Wünsche und Anliegen



- Austausch in 2-er-Gruppen
- Finden eines gemeinsamen Wunsches/Anliegens (z. T. mit Hilfe von Übersetzungs-Apps)

2. Teil am Morgen: Ausformulieren der Wünsche und Anliegen



- Austausch in 2-er-Gruppen
- Finden eines gemeinsamen Wunsches/Anliegens

3. Teil am Morgen: Botschaften generieren



- Generieren von kurzen Textbotschaften ausgehend von den formulierten Wünschen und Anliegen
 - Sich einigen auf eine Botschaft bzw. einen einprägsamen Satz
 - Herausstreichen eines Schlüsselbegriffs aus dem Satz

3. Teil am Morgen: Botschaften generieren



- Generieren von kurzen Textbotschaften ausgehend von den formulierten Wünschen und Anliegen
 - Sich einigen auf eine Botschaft bzw. einen einprägsamen Satz
 - Herausstreichen eines Schlüsselbegriffs aus dem Satz

5. Teil am Nachmittag: Monogramm erstellen



► Einführung durch Hoseyn A. Zadeh

5. Teil am Nachmittag: Monogramm erstellen



➤ Monogrammentwürfe zuerst als Einzelarbeit

5. Teil am Nachmittag: Monogramm erstellen



➤ Monogrammentwürfe zuerst als Einzelarbeit

5. Teil am Nachmittag: Monogramm erstellen



➤ Austausch der Entwürfe und Einigung auf ein Zeichen pro Zweierteam

5. Teil am Nachmittag: Monogramm erstellen



➤ Präzise Ausführung des ausgewählten Zeichens

6. Teil am Nachmittag: Abschlussrunde / Rückmeldungen / Auswertung / Abgabe Teilnahmebestätigung



Teilnahmebestätigungen

i>wə<i
between two alphabets

TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

VORNAME NAME

hat erfolgreich und mit grossem Engagement
am 12. März 2022 am Projekt in Heiden
teilgenommen und wesentlich zum Gelingen von
i>wə<i-between two alphabets beigetragen.


Hoseyn A. Zadeh
Co-Workshopleitung


Maya Sonderegger
Co-Workshopleitung

**peer
subidwae**
Plattform für visuelle Peer-Projekte

i>wə<i
between two alphabets

TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

VORNAME NAME

hat erfolgreich und mit grossem Engagement
am 12. März 2022 am Projekt in Heiden
teilgenommen und wesentlich zum Gelingen von
i>wə<i-between two alphabets beigetragen.


Hoseyn A. Zadeh
Co-Workshopleitung


Maya Sonderegger
Co-Workshopleitung

**peer
subidwae**
Plattform für visuelle Peer-Projekte

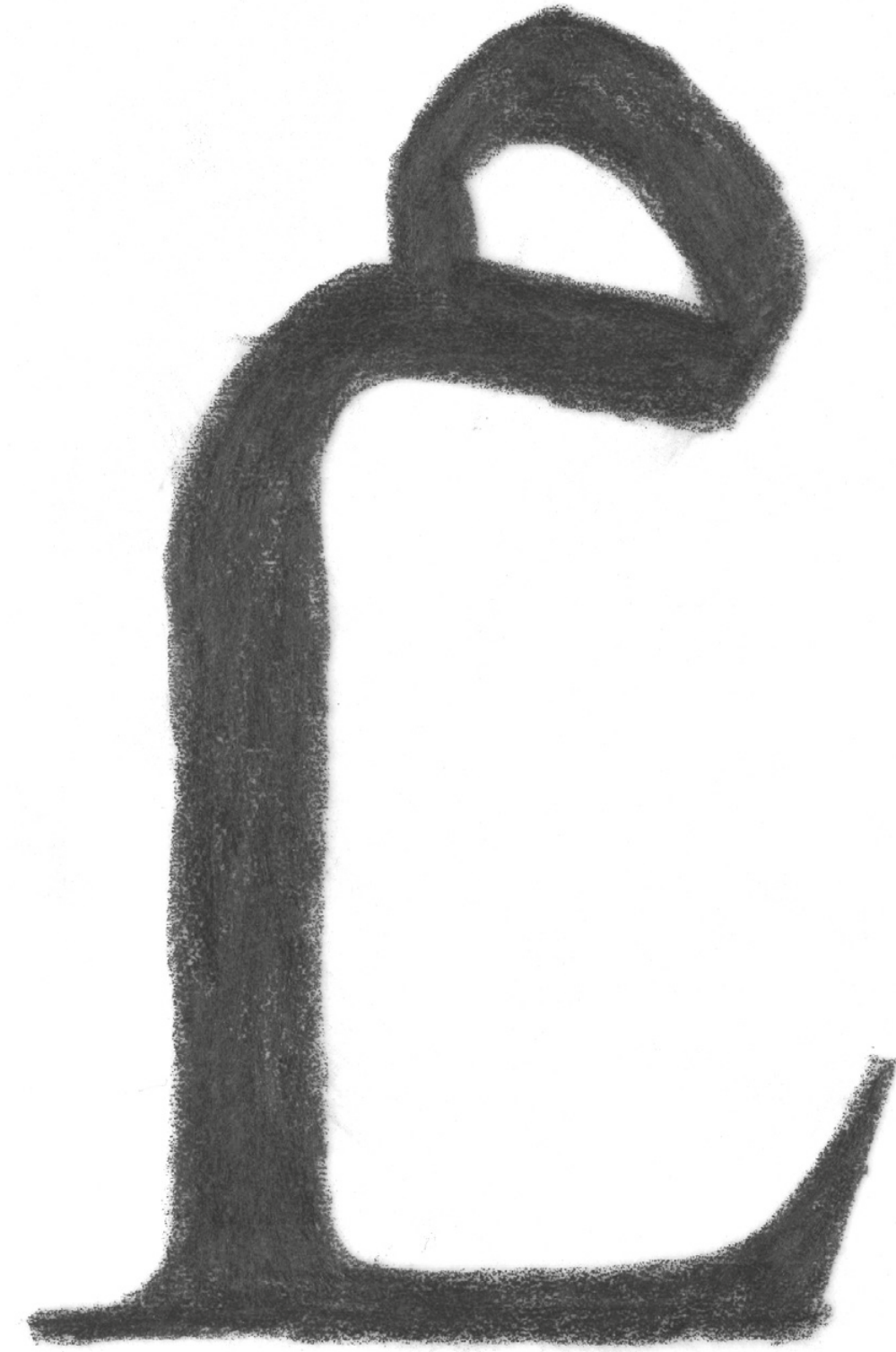
Am Testworkshop entstandene Botschaften und Monogramme:



Botschaft: **Alle sind gleich** / ٽول يو شان دي | Team: **Latif und Ben**

ب « und » g

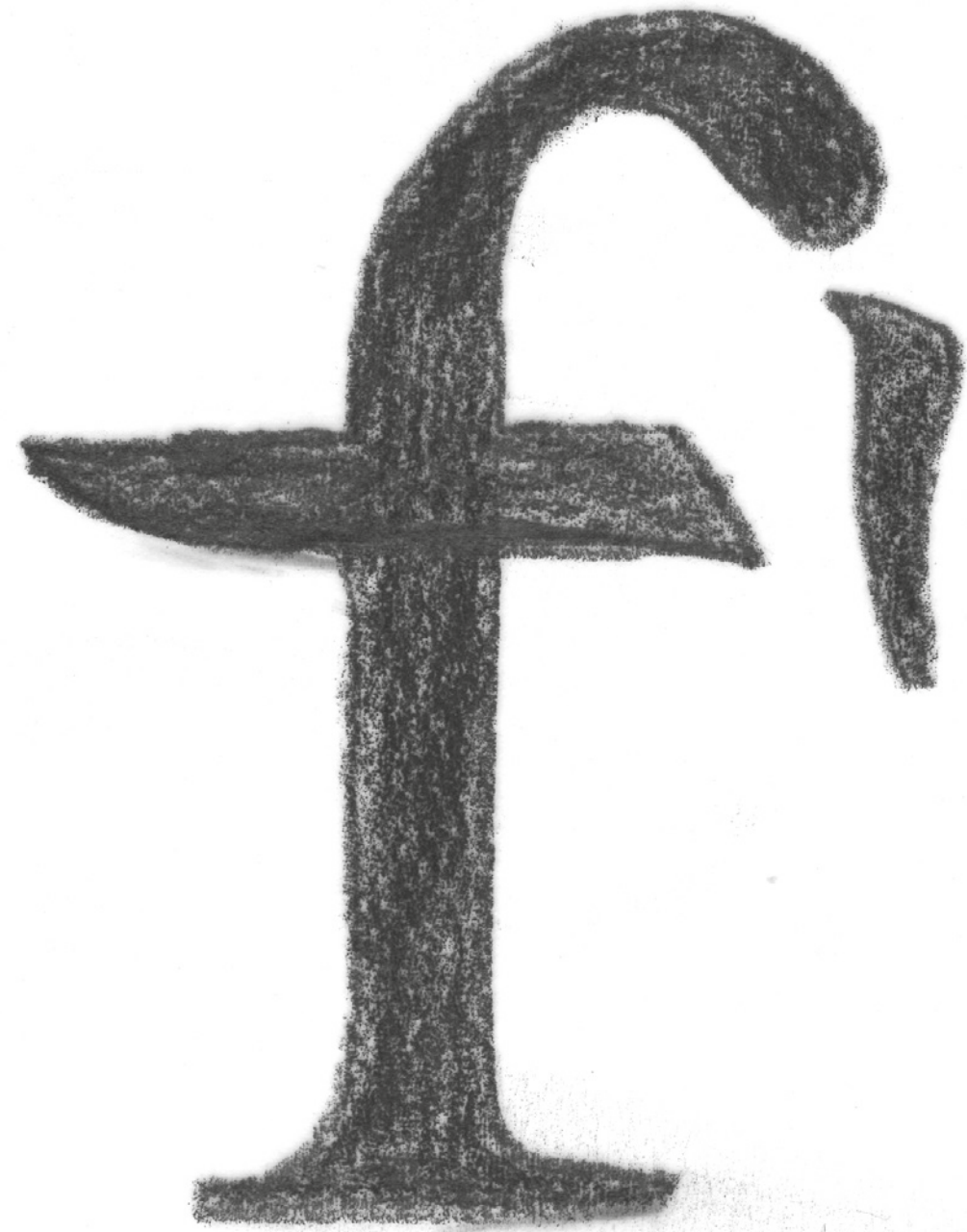
Am Testworkshop entstandene Botschaften und Monogramme:



Botschaft: **Freude am Lernen** / د زده کړې خوښي | Team: **Obaidullah, Ziaullah** und **Lorena**

« **م** » und « **L** »

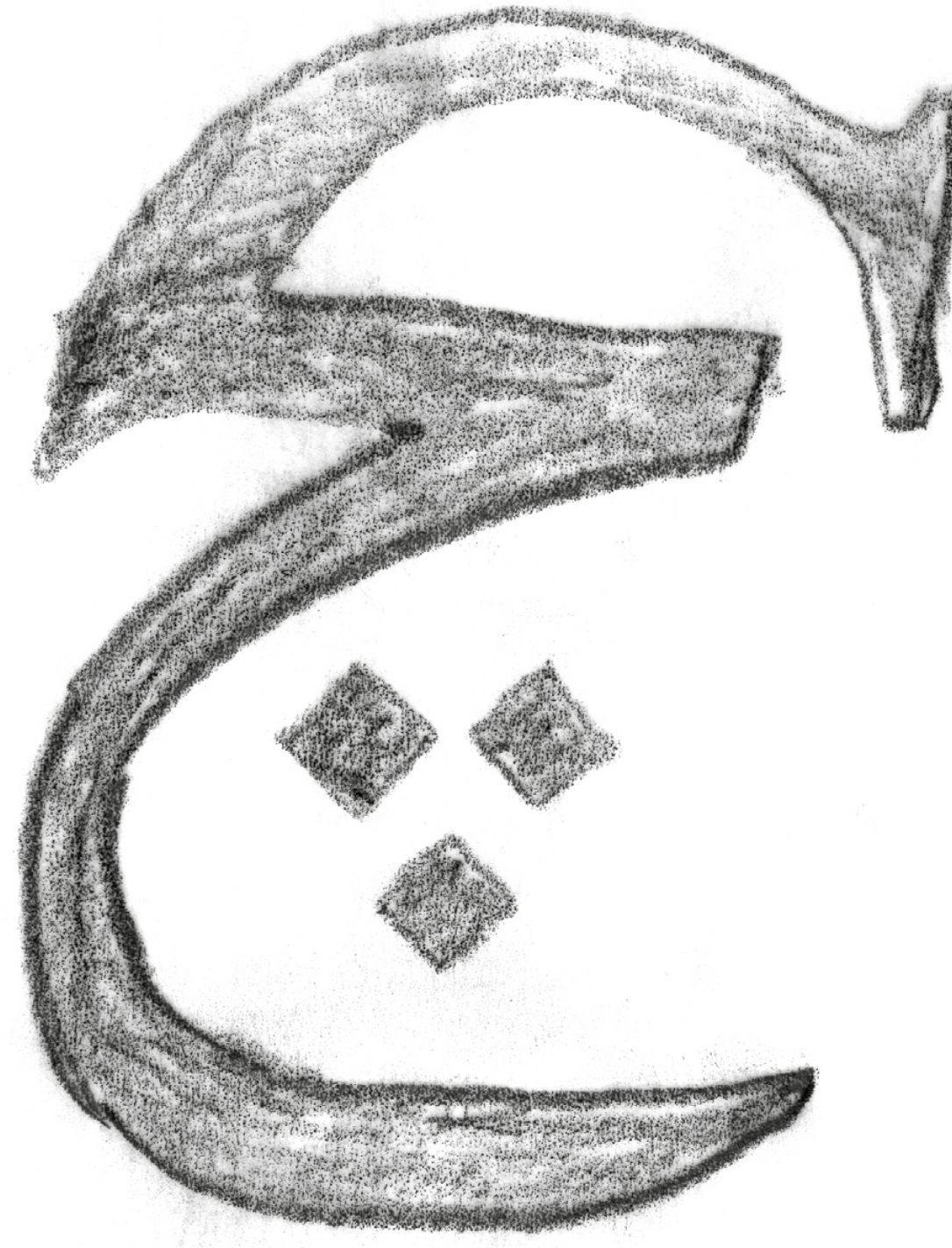
Am Testworkshop entstandene Botschaften und Monogramme:



Botschaft: **Frei von Grenzen!** / له سرحدونو خخه خلاص! | Team: **Samira** und **Abdul Razeq**

F » und « آ

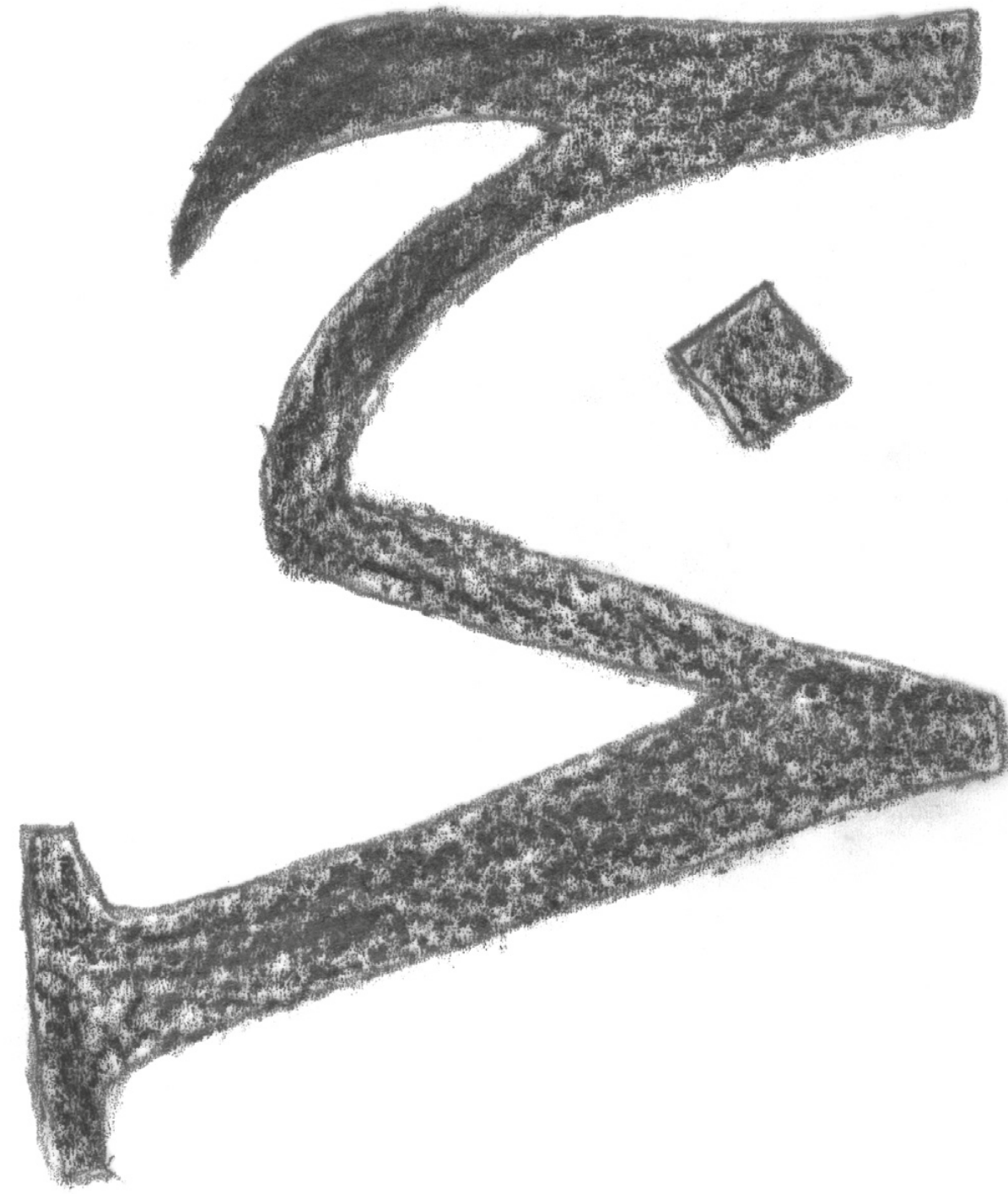
Am Testworkshop entstandene Botschaften und Monogramme:



Botschaft: **Gleiche Chancen für alle** / د ټولو مساوي فرصتونو لپاره | Team: **Zikria** und **Aylin**

C » und « چ

Am Testworkshop entstandene Botschaften und Monogramme:



Botschaft: **Frieden auf der Welt** / په ځمکه کې سوله | Team: **Usman Ghani** und **Bashir**

W » und « ج

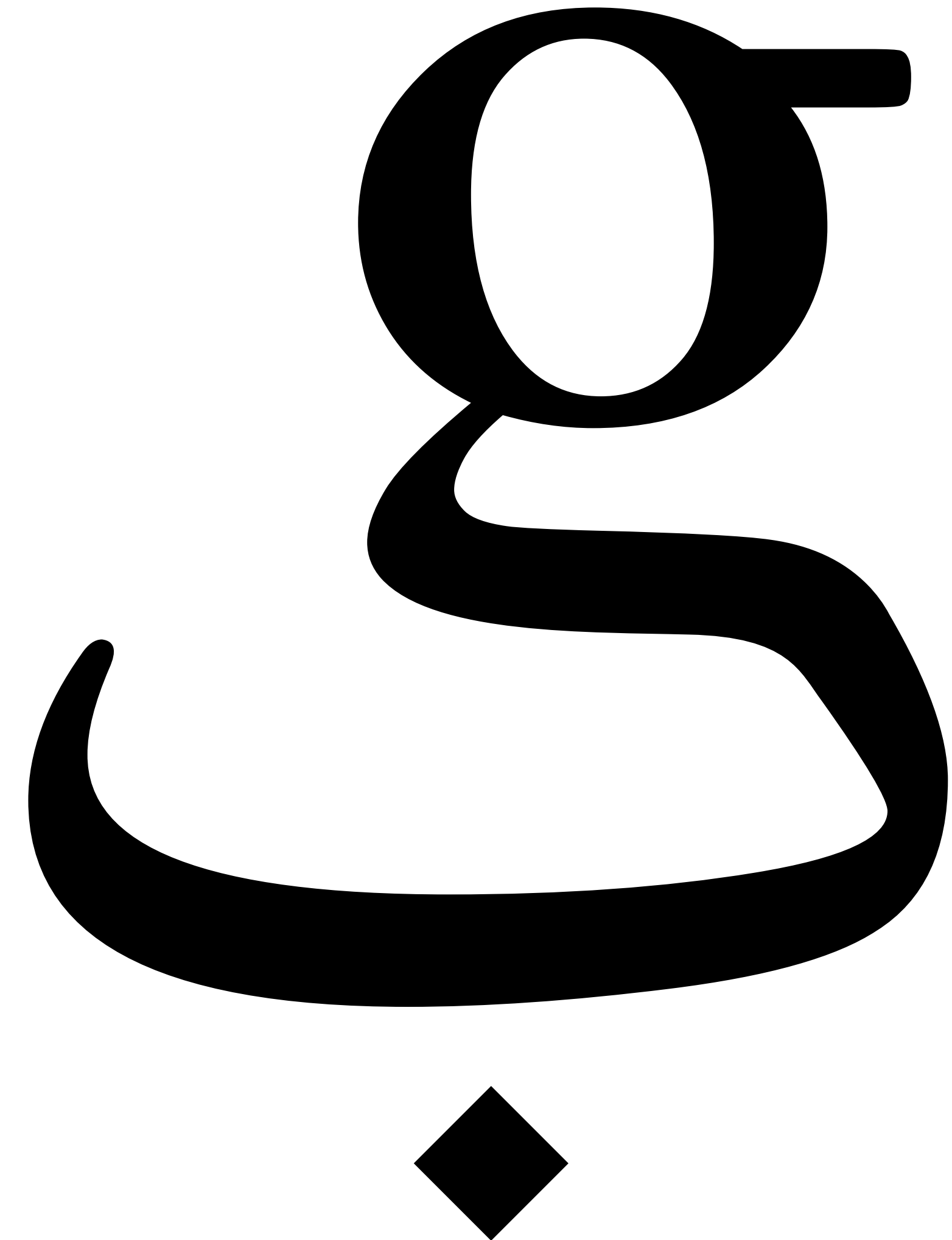
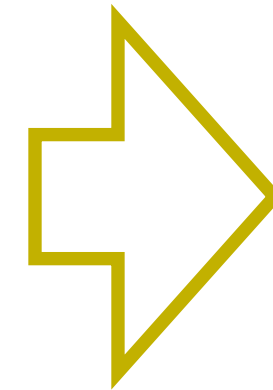
Am Testworkshop entstandene Botschaften und Monogramme:



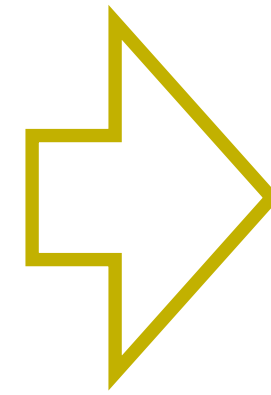
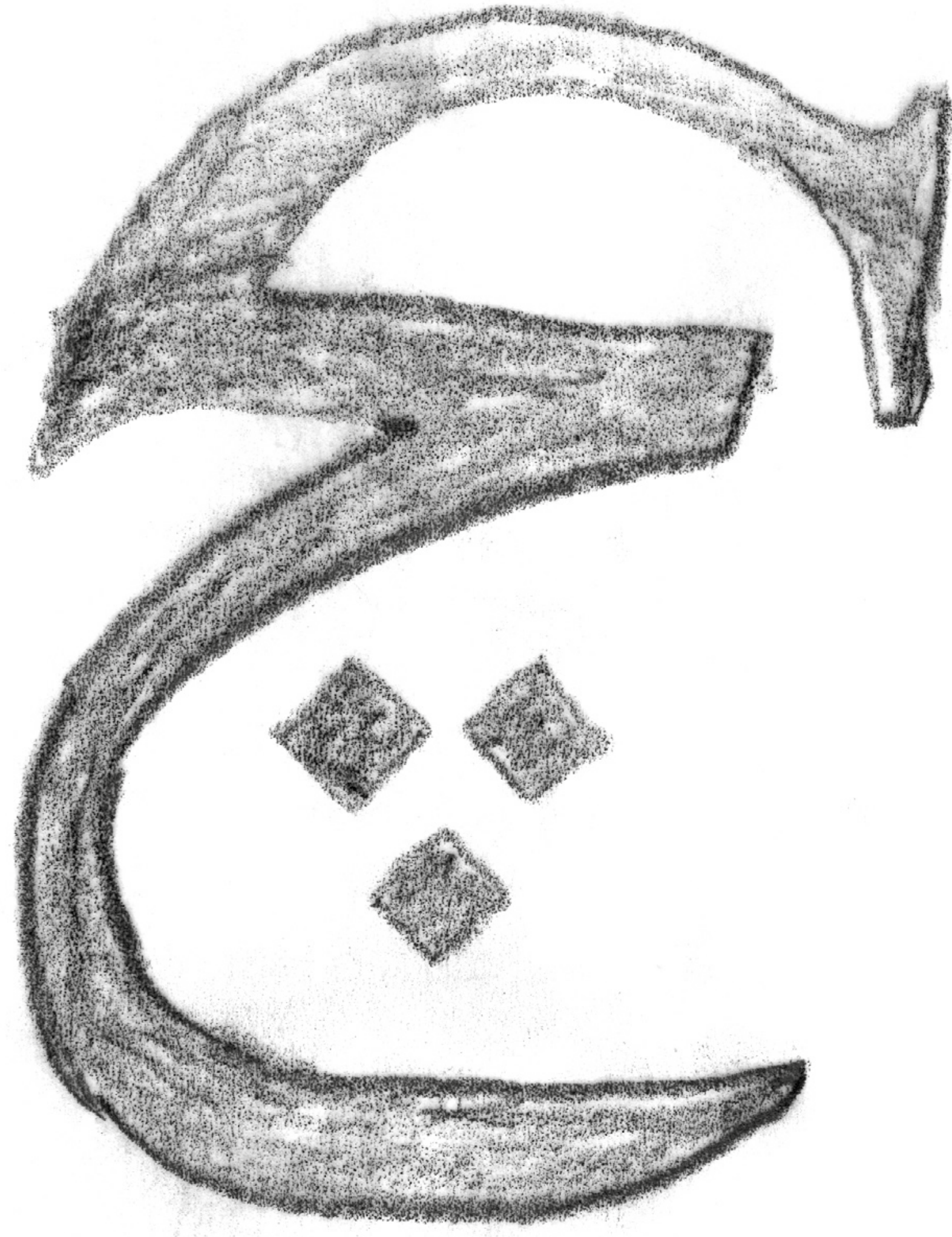
Botschaft: **Respekt schafft Freiheit** / درنښت ازادي رامنځته کوي | Team: **Mostafa und Nico**

r » und « د

Vektorisierung der Monogrammzeichnungen



Vektorisierung der Monogrammzeichnungen



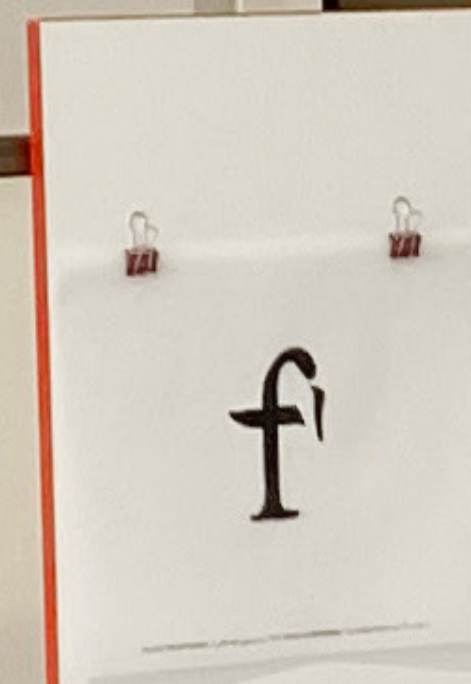
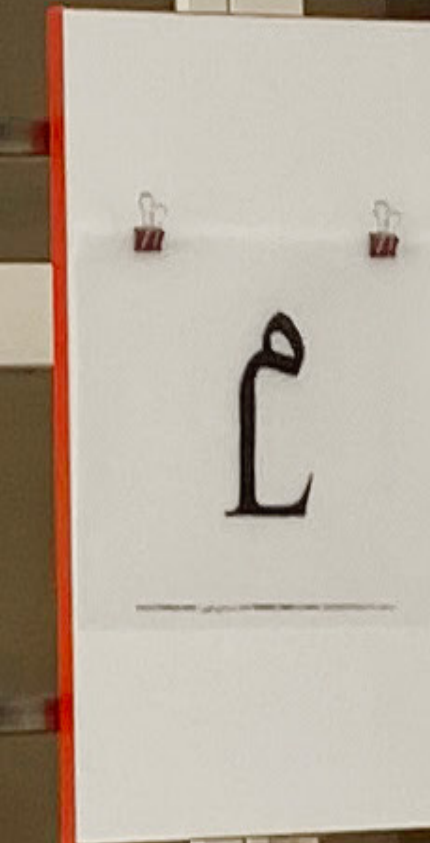
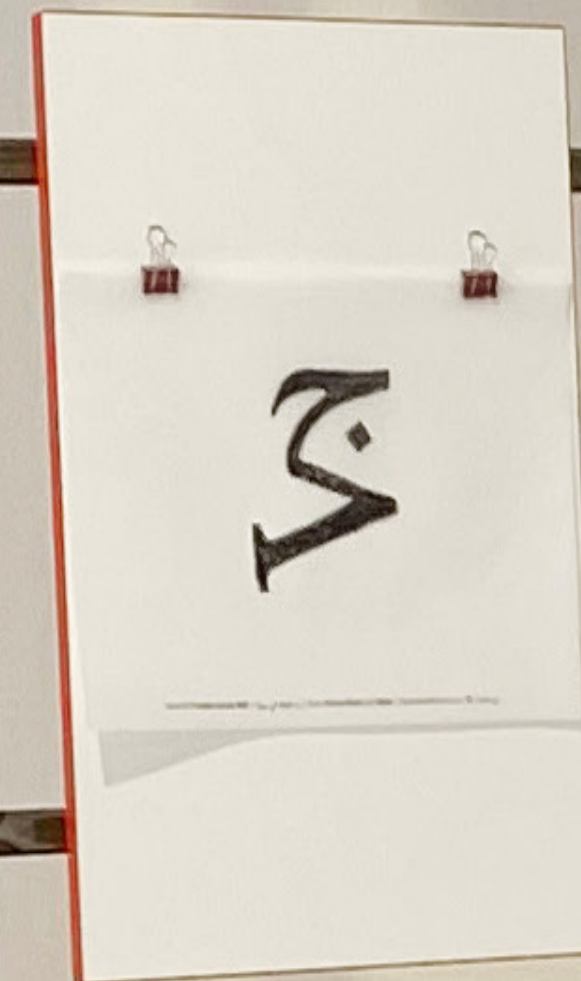
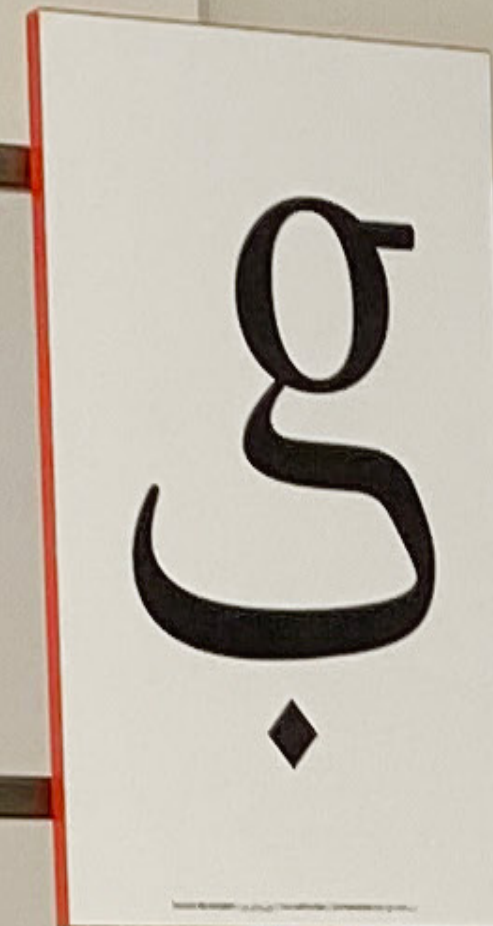
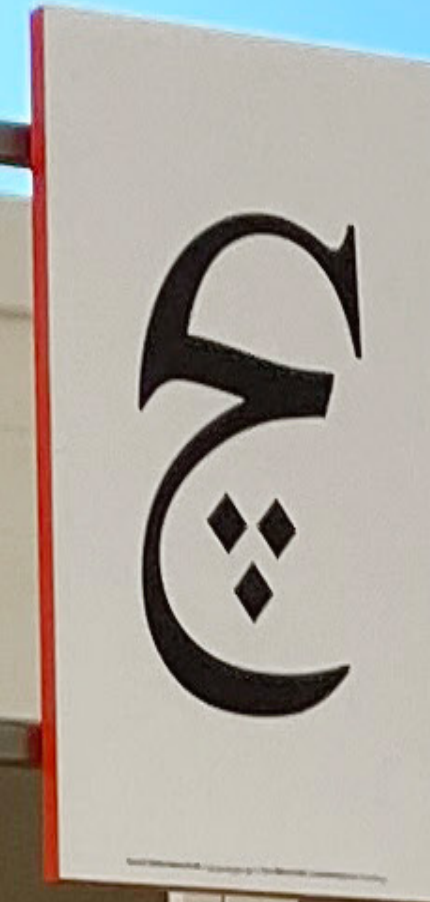
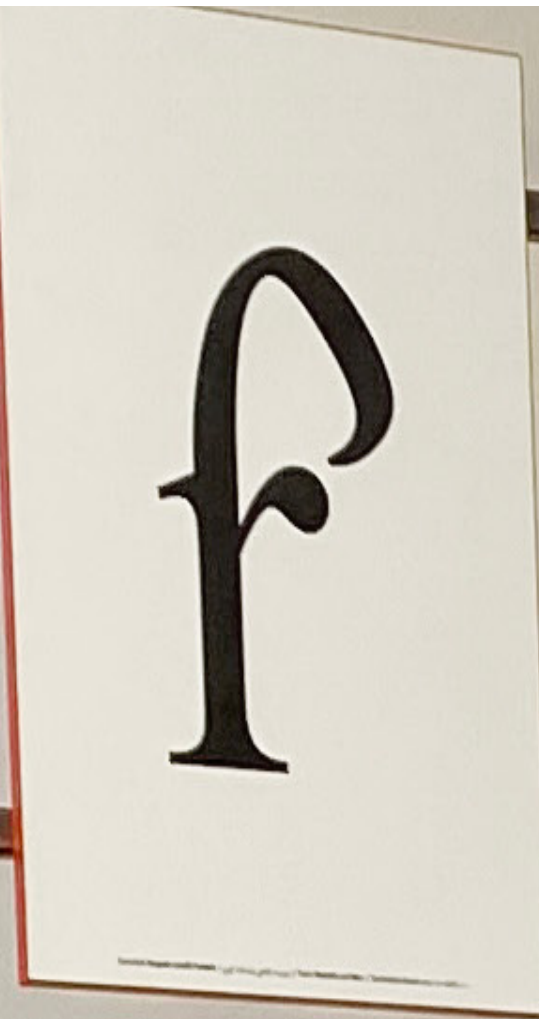
Zeichen der Verbundenheit

Ein gemeinsames Zeichen schafft Verbundenheit, es symbolisiert gemeinsame Werte und Ziele. Das lange Ringen des IKRK für ein universelles Zeichen geschah im Wissen um diese verbindende Kraft. Zwei aktuelle Beispiele aus unterschiedlichen Kontexten zeigen, wie identitätsstiftend gemeinsame Zeichen wirken.

In Belarus verbinden kreative Varianten der weiss-rot-weissen Protestflagge die heterogene Protestbewegung aus dem Inland und aus der Diaspora. Während das Schweizer Projekt *i>we<i—between two alphabets* neue Zeichen schafft, um Jugendliche aus unterschiedlichen Kulturen zu verbinden.

Sign of solidarity—A common sign creates solidarity, it symbolizes common values and goals. The ICRC's long struggle for a universal sign was made in full awareness of this unifying power. Two current examples in different contexts show how identity-forming common signs can be.

In Belarus, creative versions of the white-red-white protest flag unify the diverse protest movements from within the country and from the diaspora. While the Swiss project *i>we<i—between two alphabets* creates new signs to connect young people from different cultures.



Zwei Alphabete für
eine gemeinsame
Botschaft

Zusammen
dagegenhalten

Kreativität in der
Verzweiflung

Gespräch zwischen jungem Geflüchteten und Ausstellungsbesuchenden



Inklusion

Das Monogramm aus zwei Alphabeten ist mehr als ein visuelles Erzeugnis:
Aus dem «Ich und die anderen» entsteht Eins, entsteht Gemeinsames,
entsteht Verbindung, entsteht Inklusion.

i > wə < i

between two alphabets

www.i-we-i.ch